



**EUROPOS SĄJUNGOS
TARYBA**

**Briuselis, 2014 m. vasario 20 d.
(OR. en)**

**17874/13
ADD 1**

**PV/CONS 68
AGRI 859
PECHE 626**

POSĖDŽIO PROTOKOLO PROJEKTAS

Dalykas: 2013 m. gruodžio 16 ir 17 d. Briuselyje įvykęs Europos Sąjungos Tarybos
(ŽEMĖS ŪKIS IR ŽUVININKYSTĖ) 3285-as posėdis

TEISĖKŪROS PROCEDŪRA PRIIMAMŲ AKTŲ SVARSTYMAS

„A“ PUNKTAI (dok. 17574/13 + ADD 1)

1. Iš dalies pakeistas pasiūlymas dėl Europos Parlamento ir Tarybos direktyvos dėl darbuotojų judumo didinimo būtiniausių reikalavimų gerinant teisių į papildomą pensiją įgijimą ir išsaugojimą [pirmasis svarstymas] 5
2. Europos Parlamento ir Tarybos reglamentas dėl konkrečių Europos regioninės plėtros fondo paramos Europos teritorinio bendradarbiavimo tikslui nuostatų [pirmasis svarstymas] (TA + P) 5
3. Europos Parlamento ir Tarybos reglamentas dėl Sanglaudos fondo, kuriuo panaikinamas Tarybos reglamentas (EB) Nr. 1084/2006 [pirmasis svarstymas] (TA + P) 6
4. Europos Parlamento ir Tarybos reglamentas dėl Europos regioninės plėtros fondo ir dėl konkrečių su investicijų į ekonomikos augimą ir darbo vietų kūrimą tikslu susijusių nuostatų, kuriuo panaikinamas Reglamentas (EB) Nr. 1080/2006 [pirmasis svarstymas] (TA + P) 6
5. Europos Parlamento ir Tarybos reglamentas dėl Europos socialinio fondo, kuriuo panaikinamas Tarybos reglamentas (EB) Nr. 1081/2006 [pirmasis svarstymas] (TA + P) 7
6. Europos Parlamento ir Tarybos reglamentas, kuriuo iš dalies keičiamas Reglamentas (EB) Nr. 1082/2006 dėl Europos teritorinio bendradarbiavimo grupės (ETBG) atsižvelgiant į patikslintas, supaprastintas ir pagerintas tokių grupių steigimo ir jų veiksmų įgyvendinimo sąlygas [pirmasis svarstymas] (TA + P) 7
7. Europos Parlamento ir Tarybos reglamentas, kuriuo nustatomos Europos regioninės plėtros fondai, Europos socialiniam fondui, Sanglaudos fondui, Europos žemės ūkio fondui kaimo plėtrai ir Europos jūros reikalų ir žuvininkystės fondui bendros nuostatos ir Europos regioninės plėtros fondui, Europos socialiniam fondui, Sanglaudos fondui ir Europos jūros reikalų ir žuvininkystės fondui taikytinos bendrosios nuostatos ir panaikinamas Tarybos reglamentas (EB) Nr. 1083/2006 [pirmasis svarstymas] (TA + P) 9
8. Europos Parlamento ir Tarybos sprendimas dėl Sąjungos civilinės saugos mechanizmo [pirmasis svarstymas] (TA + P) 14

¹ Sąjungos teisėkūros procedūra priimamų aktų svarstymas (Europos Sąjungos sutarties 16 straipsnio 8 dalis), kiti viešo svarstymo Taryboje atvejai ir vieši debatai (Tarybos darbo tvarkos taisyklių 8 straipsnis).

9.	Europos Parlamento ir Tarybos reglamentas, kuriuo iš dalies keičiamas Tarybos reglamentas (EB) Nr. 55/2008, įvedantis autonomines prekybos lengvatas Moldovos Respublikai [pirmasis svarstymas] (TA)	15
10.	Europos Parlamento ir Tarybos reglamentas, kuriuo nustatoma Teisingumo programa 2014–2020 m. laikotarpiu [pirmasis svarstymas] (TA).....	15
11.	Europos Parlamento ir Tarybos reglamentas, kuriuo nustatoma Teisių, lygybės ir pilietiškumo programa 2014–2020 m. laikotarpiu [pirmasis svarstymas] (TA)	15
12.	Europos Parlamento ir Tarybos reglamentas, kuriuo iš dalies keičiamas Reglamentas (ES) Nr. 99/2013 dėl 2013–2017 m. Europos statistikos programos [pirmasis svarstymas] (TA)	16
13.	Europos Parlamento ir Tarybos reglamentas dėl Europos prisitaikymo prie globalizacijos padarinių fondo (2014–2020 m.), kuriuo panaikinamas Reglamentas (EB) Nr. 1927/2006 [pirmasis svarstymas] (TA)	16
14.	Europos Parlamento ir Tarybos sprendimas, kuriuo iš dalies keičiama Direktyva 2003/87/EB, siekiant paaiškinti nuostatas dėl šiltnamio efektą sukeliančių dujų apyvartinių taršos leidimų pardavimo aukcionuose terminų [pirmasis svarstymas] (TA + P)	16
15.	Pasiūlymas dėl Europos Parlamento ir Tarybos reglamento, kuriuo iš dalies keičiami kai kurie su bendra prekybos politika susiję reglamentai dėl tam tikrų priemonių priėmimo procedūrų (OMNIBUS I) [pirmasis svarstymas] (TA + P)	18
16.	Pasiūlymas dėl Europos Parlamento ir Tarybos reglamento, kuriuo iš dalies keičiami tam tikri su bendra prekybos politika susiję reglamentai dėl deleguotųjų įgaliojimų priimti tam tikras priemones suteikimo (OMNIBUS II) [pirmasis svarstymas] (TA + P)	22
17.	Europos Parlamento ir Tarybos reglamentas, kuriuo nustatomos pagal bendros žemės ūkio politikos paramos sistemas ūkininkams skiriamų tiesioginių išmokų taisyklės ir panaikinami Tarybos reglamentas (EB) Nr. 637/2008 ir Tarybos reglamentas (EB) Nr. 73/2009 [pirmasis svarstymas] (TA + P).....	21
18.	Europos Parlamento ir Tarybos reglamentas, kuriuo nustatomas bendras žemės ūkio produktų rinkų organizavimas ir panaikinami Tarybos reglamentai (EEB) Nr. 922/72, (EEB) Nr. 234/79, (EB) Nr. 1037/2001 ir (EB) Nr. 1234/2007 [pirmasis svarstymas] (TA + P).....	24
19.	Europos Parlamento ir Tarybos reglamentas dėl paramos kaimo plėtrai, teikiamos Europos žemės ūkio fondo kaimo plėtrai (EŽŪFKP) lėšomis, kuriuo panaikinamas Tarybos reglamentas (EB) Nr. 1698/2005 [pirmasis svarstymas] (TA + P)	27
20.	Europos Parlamento ir Tarybos reglamentas dėl bendros žemės ūkio politikos finansavimo, valdymo ir stebėsenos, kuriuo panaikinami Tarybos reglamentai (EEB) Nr. 352/78, (EB) Nr. 165/94, (EB) Nr. 2799/98, (EB) Nr. 814/2000, (EB) Nr. 1290/2005 ir (EB) Nr. 485/2008 [pirmasis svarstymas] (TA + P).....	28

21. Europos Parlamento ir Tarybos reglamentas, kuriuo nustatomos tam tikros pereinamojo laikotarpio nuostatos dėl paramos kaimo plėtrai iš Europos žemės ūkio fondo kaimo plėtrai (EŽŪFKP), kuriuo iš dalies keičiamos Europos Parlamento ir Tarybos reglamento (ES) Nr. .../2013 nuostatos dėl išteklių ir jų skirstymo 2014 m. ir kuriuo iš dalies keičiamos Tarybos reglamento (EB) Nr. 73/2009 ir Europos Parlamento ir Tarybos reglamentų (ES) Nr. .../2013, (ES) Nr. .../2013 ir (ES) Nr. .../2013 nuostatos dėl jų taikymo 2014 m. [pirmasis svarstymas] (TA + P)..... 29

„B“ PUNKTAI (dok. 17569/13)

4. Pasiūlymas dėl Europos Parlamento ir Tarybos reglamento dėl informavimo apie žemės ūkio produktus ir jų propagavimo priemonių vidaus rinkoje ir trečiosiose šalyse [pirmasis svarstymas] 30

SU TEISĖKŪROS PROCEDŪRA NESUSIJUSI VEIKLA. PRIĖMIMAS

„A“ PUNKTAI (dok. 17575/13)

1. Tarybos reglamentas, kuriuo nustatomos su bendru žemės ūkio produktų rinkos organizavimu susijusios tam tikros pagalbos ir grąžinamųjų išmokų nustatymo priemonės..... 30
32. Tarybos reglamentas dėl Europos atominės energijos bendrijos mokslinių tyrimų ir mokymo programos (2014–2018 m.), kuria papildoma bendroji mokslinių tyrimų ir inovacijų programa „Horizontas 2020“ (2014–2018 m.) 31

*

*

*

TEISĖKŪROS PROCEDŪRA PRIIMAMŲ AKTŲ SVARSTYMAS
(Viešas svarstymas pagal Europos Sąjungos sutarties 16 straipsnio 8 dalį)

„A“ PUNKTAI

1. Iš dalies pakeistas pasiūlymas dėl Europos Parlamento ir Tarybos direktyvos dėl darbuotojų judumo didinimo būtiniausių reikalavimų gerinant teisių į papildomą pensiją įgijimą ir išsaugojimą [pirmasis svarstymas]

– Politinis susitarimas

17221/13 SOC 1008 PENS 4 ECOFIN 1105 CODEC 2809

+ ADD 1

+ ADD 2

2013 m. gruodžio 11 d. patvirtinta Nuolatinių atstovų komiteto (COREPER I)

Taryba patvirtino savo politinį susitarimą dėl teksto, išdėstyto dok. 17221/13 ADD 1, siekiant priimti poziciją per pirmąjį svarstymą. (Teisinis pagrindas – Sutarties dėl Europos Sąjungos veikimo 46 straipsnis).

Vokietijos pareiškimas

„Vokietija pritaria šiai direktyvai. Vis dėlto nauja taisyklė, kuri buvo įtraukta į 5 straipsnio 3 dalį vedant trišalį dialogą ir pagal kurią nustatytas reikalavimas gauti darbuotojo sutikimą, netaikant išimčių, dėl teisių į profesinę pensiją suteikimo, yra netinkama. Labai nedidelio masto teisių į profesinę pensiją atveju dėl šios taisyklės susidaro neproporcingai didelė biurokratinė našta, kuri nėra pateisinama nei darbdavio, nei darbuotojo atžvilgiu.“

2. Europos Parlamento ir Tarybos reglamentas dėl konkrečių Europos regioninės plėtros fondo paramos Europos teritorinio bendradarbiavimo tikslui nuostatų [pirmasis svarstymas] (TA + P)

PE-CONS 81/13 FSTR 89 FC 51 REGIO 177 SOC 643 AGRISTR 91

PECHE 346 CADREFIN 213 CODEC 1916

Taryba patvirtino Europos Parlamento per pirmąjį svarstymą priimtoje pozicijoje išdėstytus pakeitimus ir priėmė atitinkamai iš dalies pakeistą siūlomą aktą pagal Sutarties dėl Europos Sąjungos veikimo 294 straipsnio 4 dalį. (Teisinis pagrindas – SESV 178 straipsnis).

Europos Parlamento ir Tarybos bendras pareiškimas
dėl ERPF reglamento 6 straipsnio, ETB reglamento 15 straipsnio ir Sanglaudos fondo reglamento 4 straipsnio taikymo

„Europos Parlamentas ir Taryba atkreipia dėmesį į tai, kad Komisija užtikrina ES teisės aktų leidėjams, jog bendri išdirbio rodikliai, susiję su ERPF reglamentu, ETB reglamentu ir Sanglaudos fondo reglamentu, kurie turi būti įtraukti į atitinkamai kiekvieno reglamento priedą, yra ilgo parengiamojo proceso, kuriame dalyvavo tiek Komisijos, tiek valstybių narių vertinimo ekspertai, rezultatas, ir tikimasi, kad jie nekis.“

3. Europos Parlamento ir Tarybos reglamentas dėl Sanglaudos fondo, kuriuo panaikinamas Tarybos reglamentas (EB) Nr. 1084/2006 [pirmasis svarstymas] (TA + P)
PE-CONS 82/13 FSTR 90 FC 52 REGIO 178 SOC 646 AGRISTR 92
PECHE 348 CADREFIN 214 CODEC 1918

Taryba patvirtino Europos Parlamento per pirmąjį svarstymą priimtoje pozicijoje išdėstytus pakeitimus ir priėmė atitinkamai iš dalies pakeistą siūlomą aktą pagal Sutarties dėl Europos Sąjungos veikimo 294 straipsnio 4 dalį. (Teisinis pagrindas – SESV 177 straipsnis).

Europos Parlamento ir Tarybos bendras pareiškimas
dėl ERPF reglamento 6 straipsnio, ETB reglamento 15 straipsnio ir Sanglaudos fondo reglamento 4 straipsnio taikymo

„Europos Parlamentas ir Taryba atkreipia dėmesį į tai, kad Komisija užtikrina ES teisės aktų leidėjams, jog bendri išdirbio rodikliai, susiję su ERPF reglamentu, ETB reglamentu ir Sanglaudos fondo reglamentu, kurie turi būti įtraukti į atitinkamai kiekvieno reglamento priedą, yra ilgo parengiamojo proceso, kuriame dalyvavo tiek Komisijos, tiek valstybių narių vertinimo ekspertai, rezultatas, ir tikimasi, kad jie nekis.“

4. Europos Parlamento ir Tarybos reglamentas dėl Europos regioninės plėtros fondo ir dėl konkrečių su investicijų į ekonomikos augimą ir darbo vietų kūrimą tikslu susijusių nuostatų, kuriuo panaikinamas Reglamentas (EB) Nr. 1080/2006 [pirmasis svarstymas] (TA + P)

PE-CONS 83/13 FSTR 91 FC 53 REGIO 179 SOC 647 AGRISTR 93
PECHE 349 CADREFIN 215 CODEC 1919
+ COR 1
+ COR 2 (mt)

Taryba patvirtino Europos Parlamento per pirmąjį svarstymą priimtoje pozicijoje išdėstytus pakeitimus ir priėmė atitinkamai iš dalies pakeistą siūlomą aktą pagal Sutarties dėl Europos Sąjungos veikimo 294 straipsnio 4 dalį. (Teisinis pagrindas – SESV 178 ir 349 straipsniai).

Europos Parlamento ir Tarybos bendras pareiškimas
dėl ERPF reglamento 6 straipsnio, ETB reglamento 15 straipsnio ir Sanglaudos fondo reglamento 4 straipsnio taikymo

„Europos Parlamentas ir Taryba atkreipia dėmesį į tai, kad Komisija užtikrina ES teisės aktų leidėjams, jog bendri išdirbio rodikliai, susiję su ERPF reglamentu, ETB reglamentu ir Sanglaudos fondo reglamentu, kurie turi būti įtraukti į atitinkamai kiekvieno reglamento priedą, yra ilgo parengiamojo proceso, kuriame dalyvavo tiek Komisijos, tiek valstybių narių vertinimo ekspertai, rezultatas, ir tikimasi, kad jie nekis.“

Komisijos pareiškimas
dėl 11 straipsnio 2 dalies

„Komisija taip pat siekia Europos Parlamento nurodyto tikslo supaprastinti valstybės pagalbos teikimo tvarką, susijusią su veiklos pagalba, teikiama atokiausiuose regionuose įsteigtoms įmonėms, kuri susijusi su papildomų išlaidų, atsirandančių tokiuose regionuose dėl jų konkrečios ekonominės ir socialinės padėties, kompensavimu.

Atsižvelgiant į pasiūlymą dėl būsimo Bendrojo bendrosios išimties reglamento (BBIR), kurį neseniai paskelbė Komisijos tarnybos, veiklos pagalba, kuria siekiama kompensuoti tam tikras papildomas išlaidas, kurias patyrė šiuose regionuose įsteigti paramos gavėjai, būtų laikoma suderinama su vidaus rinka pagal jame nurodytas sąlygas ir taip jai nebūtų taikoma informavimo prievolė, nurodyta SESV 108 straipsnio 3 dalyje. Komisija mano, kad tai suteiks tvirtą pagrindą siekiant pageidaujamo supaprastinimo ir bus visapusiškai atsižvelgta į visas pastabas, gautas iš valstybių narių vykstant konsultacijoms ir susijusias su reglamento priėmimu 2014 m.“

5. Europos Parlamento ir Tarybos reglamentas dėl Sanglaudos fondo, kuriuo panaikinamas Tarybos reglamentas (EB) Nr. 1081/2006 [pirmasis svarstymas] (TA + P)
PE-CONS 87/13 FSTR 97 SOC 669 REGIO 186 CADREFIN 224 CODEC 1971

Taryba patvirtino Europos Parlamento per pirmąjį svarstymą priimtoje pozicijoje išdėstytą pakeitimą ir priėmė atitinkamai iš dalies pakeistą siūlomą aktą pagal Sutarties dėl Europos Sąjungos veikimo 294 straipsnio 4 dalį. (Teisinis pagrindas – SESV 164 straipsnis).

6. Europos Parlamento ir Tarybos reglamentas, kuriuo iš dalies keičiamas Reglamentas (EB) Nr. 1082/2006 dėl Europos teritorinio bendradarbiavimo grupės (ETBG) atsižvelgiant į patikslintas, supaprastintas ir pagerintas tokių grupių steigimo ir jų veiksmų įgyvendinimo sąlygas [pirmasis svarstymas] (TA + P)
PE-CONS 84/13 REGIO 184 CADREFIN 222 CODEC 1960

Taryba patvirtino Europos Parlamento per pirmąjį svarstymą priimtoje pozicijoje išdėstytus pakeitimus ir priėmė atitinkamai iš dalies pakeistą siūlomą aktą pagal Sutarties dėl Europos Sąjungos veikimo 294 straipsnio 4 dalį. (Teisinis pagrindas – SESV 175 straipsnio trečia pastraipa ir 209 straipsnio 1 dalis ir 212 straipsnio 1 dalis).

Europos Parlamento, Tarybos ir Komisijos bendri pareiškimai:

Dėl informuotumo didinimo ir ETBG reglamento 4 bei 4a straipsnių

„Europos Parlamentas, Taryba ir Komisija susitaria dėti geriau koordinuotas pastangas informuotumui institucijose ir valstybėse narėse didinti, siekdami padidinti galimybės naudotis ETBG kaip papildoma priemone, numatyta teritoriniam bendradarbiavimui visose Sąjungos politikos srityse, matomumą.

Šiomis aplinkybėmis Europos Parlamentas, Taryba ir Komisija ragina valstybes nares pirmiausia imtis atitinkamų koordinavimo ir komunikacijos tarp skirtingų valstybių narių nacionalinių valdžios institucijų veiksmų, kad būtų užtikrinta aiški, veiksminga ir skaidri leidimų kurti naujas ETBG suteikimo tvarka nustatyta laikotarpiu.“

Dėl ETBG reglamento 1 straipsnio 9 dalies

„Europos Parlamentas, Taryba ir Komisija susitaria, kad taikant iš dalies keičiamo Reglamento (ES) Nr. 1082/2006 9 straipsnio 2 dalies i punktą valstybės narės stengsis, kad vertinant ETBG darbuotojams taikytinas taisykles, kaip pasiūlyta susitarimo projekte, būtų apsvaistyti įvairūs galimi ETBG pasirinktini įdarbinimo tvarkos būdai, laikantis tiek privatinės, tiek viešosios teisės nuostatų.

Jeigu ETBG darbuotojų darbo sutartys reglamentuojamos remiantis privatinės teisės nuostatomis, valstybės narės taip pat atsižvelgs į atitinkamą ES teisę, pvz., 2008 m. birželio 17 d. EP ir Tarybos reglamentą (ES) Nr. 593/2008 dėl sutartinės prievolės taikytinos teisės (Roma I), taip pat į kitų valstybių narių, atstovaujamų ETBG, susijusią teisinę praktiką.

Be to, Europos Parlamentas, Taryba ir Komisija supanta, kad jeigu ETBG darbuotojų darbo sutartys reglamentuojamos remiantis viešosios teisės nuostatomis, bus taikomos tos valstybės narės, kurioje įsikūręs atitinkamos ETBG organas, nacionalinės viešosios teisės normos. Tačiau gali būti taikomos valstybės narės, kurioje užregistruota ETBG, nacionalinės viešosios teisės normos ETBG darbuotojų, kuriems tos taisyklės jau buvo taikomos prieš jiems tariant ETBG darbuotojais, atžvilgiu.“

Dėl Regionų komiteto vaidmens ETBG platformos veikloje

„Europos Parlamentas, Taryba ir Komisija atsižvelgia į vertingą Regionų komiteto atliekamą darbą pagal jo vadovaujamą ETBG platformą ir skatina Regionų komitetą toliau stebėti jau sukurtų ir dar besikuriančių ETBG veiklą, organizuoti keitimąsi geriausia patirtimi ir nustatyti bendrus uždavinius.“

7. **Europos Parlamento ir Tarybos reglamentas, kuriuo nustatomos Europos regioninės plėtros fondui, Europos socialiniam fondui, Sanglaudos fondui, Europos žemės ūkio fondui kaimo plėtrai ir Europos jūros reikalų ir žuvininkystės fondui bendros nuostatos ir Europos regioninės plėtros fondui, Europos socialiniam fondui, Sanglaudos fondui ir Europos jūros reikalų ir žuvininkystės fondui taikytinos bendrosios nuostatos ir panaikinamas Tarybos reglamentas (EB) Nr. 1083/2006 [pirmasis svarstymas] (TA + P)**
PE-CONS 85/13 FSTR 96 FC 56 REGIO 185 SOC 665 AGRISTR 97
PECHE 364 CADREFIN 223 CODEC 1966
+ COR 1 (it)

Taryba patvirtino per pirmąjį svarstymą priimtoje Europos Parlamento pozicijoje išdėstytus pakeitimus ir, Jungtinės Karalystės delegacijai susilaikant, priėmė atitinkamai iš dalies pakeistą siūlomą aktą pagal Sutarties dėl Europos Sąjungos veikimo 294 straipsnio 4 dalį. (Teisinis pagrindas – SESV 177 straipsnis).

Tarybos ir Komisijos bendri pareiškimai:

Dėl 67 straipsnio

„Taryba ir Komisija susitaria, kad 67 straipsnio 4 dalimi, kurioje nustatyta, kad 67 straipsnio 1 dalies b–d punktuose išvardytos supaprastintos sąnaudos netaikomos tais atvejais, kai veiksmas ar veiksmo dalį sudarantis projektas įgyvendinamas vien tik viešųjų pirkimų procedūromis, netrukdoma įgyvendinti veiksmo viešųjų pirkimų procedūromis, kurių laikantis paramos gavėjas sumoka rangovui pagal iš anksto nustatytus vieneto įkainius. Taryba ir Komisija susitaria, kad paramos gavėjo nustatytos ir apmokėtos sąnaudos, grindžiamos viešųjų pirkimų procedūromis nustatytais vieneto įkainiais, yra pagal 67 straipsnio 1 dalies a punktą faktiškai patirtos ir paramos gavėjo apmokėtos tikrosios sąnaudos.“

dėl 145 straipsnio 7 dalies

„Taryba ir Komisija patvirtina, kad taikant Bendrų nuostatų reglamento 145 straipsnio 7 dalį, kai vertinami dideli valdymo ir kontrolės sistemų efektyvaus veikimo trūkumai, nurodytas terminas „taikytina teisė“ apima Europos Sąjungos Teisingumo Teismo, Europos Sąjungos Bendrojo Teismo arba Komisijos tų teisės aktų interpretacijas, taikytinas tą dieną, kai Komisijai pateikiamos atitinkamos valdymo deklaracijos, metinės kontrolės ataskaitos ir audito nuomonės.“

Europos Parlamento, Tarybos ir Komisijos bendri pareiškimai:

Dėl Europos Parlamento ir Tarybos reglamento (ES, Euratomas) Nr. 966/2012 persvarstymo dėl asignavimų atkūrimo

„Europos Parlamentas, Taryba ir Komisija sutaria į persvarstyta Finansinį reglamentą, kai Europos Parlamento ir Tarybos reglamentas (ES) Nr. 966/2012 bus derinamas su 2014–2020 m. daugiamete finansine programa, įtraukti nuostatas, kurių reikia, kad būtų galima taikyti veiklos lėšų rezervo paskirstymo tvarką ir įgyvendinti finansines priemones pagal Reglamento, kuriuo nustatomos bendros Europos struktūrinių ir investicijų fondų nuostatos, 39 straipsnį (MVĮ iniciatyva), dėl šių asignavimų atkūrimo:

- i) programoms numatytų asignavimų, susijusių su veiklos lėšų rezervu, kurie turėjo būti panaikinti dėl to, kad nepasiekti pagal tų programų prioritetus nustatyti orientyrai, ir
- ii) numatytų asignavimų, susijusių su 39 straipsnio 4 dalies b punkte nurodytomis specialiomis programomis, kurie turėjo būti panaikinti dėl to, kad turėjo būti nutrauktas valstybės narės dalyvavimas finansinėje priemonėje.“

Dėl 1 straipsnio

„Jeigu tam, kad būtų atsižvelgta į EJRŽF ir EŽŪFKP ypatumus, reikėtų tolesnių pagrįstų nuostatų, leidžiančių nukrypti nuo bendrų taisyklių, Europos Parlamentas, Taryba ir Europos Komisija įsipareigoja numatyti tokias nukrypti leidžiančias nuostatas, su deramu stropumu atliekant reikiamus Reglamento, kuriuo nustatomos Europos struktūriniams ir investicijų fondams bendros nuostatos, pakeitimus.“

Europos Parlamento ir Tarybos bendras pareiškimas **dėl bet kokio 5 straipsnio 3 dalies nuostatų netaikymo atgaline data**

„Europos Parlamentas ir Taryba susitaria, kad:

- kiek tai susiję su reglamentu, kuriuo nustatomos Europos struktūriniams ir investicijų fondams bendros nuostatos, 14 straipsnio 2 dalies, 15 straipsnio 1 dalies c punkto ir 26 straipsnio 2 dalies taikymu, veiksmai, kurių imasi valstybės narės, siekdamos įtraukti 5 straipsnio 1 dalyje nurodytus partnerius rengiant 5 straipsnio 2 dalyje nurodytą partnerystės susitarimą ir programas, apima visus praktinius valstybių narių veiksmus, neatsižvelgiant į tai, koku metu jų buvo imtasi, taip pat veiksmus, kurių jos ėmėsi prieš įsigaliojant tam reglamentui ir prieš įsigaliojant pagal to reglamento 5 straipsnio 3 dalį priimtam deleguotajam aktui dėl Europos elgesio kodekso, per valstybių narių programavimo procedūros parengiamąjį etapą, jei įgyvendinami tame reglamente nustatyti tikslai, susiję su partnerystės principu. Šiuo atžvilgiu valstybės narės, paisydamos savo nacionalinės ir regioninės kompetencijos, nuspręs dėl siūlomo partnerystės susitarimo ir siūlomų programų projektų turinio, laikydamosi atitinkamų to reglamento ir konkrečioms fondams taikomų taisyklių nuostatų;

- pagal 5 straipsnio 3 dalį priimtas deleguotasis aktas, kuriuo nustatomas Europos elgesio kodeksas, jokiomis aplinkybėmis neturės nei tiesioginės, nei netiesioginės grįžamosios galios, visų pirma kai tai susiję su partnerystės susitarimo ir programų tvirtinimo procedūra, kadangi ES teisėkūros institucijų tikslas nėra suteikti Komisijai įgaliojimus, kuriais remdamasi ji galėtų nepritarti partnerystės susitarimo ir programų patvirtinimui vien tik dėl to, kad nesilaikoma pagal 5 straipsnio 3 dalį priimto Europos elgesio kodekso;
- Europos Parlamentas ir Taryba ragina Komisiją pateikti deleguotojo akto, kuris turi būti priimtas pagal 5 straipsnio 3 dalį, projekto tekstą kuo anksčiau, bet ne vėliau kaip iki tos dienos, kai Taryba patvirtins politinį susitarimą dėl Reglamento, kuriuo nustatomos Europos struktūriniais ir investicijų fondams bendros nuostatos, arba dienos, kai dėl pranešimo projekto dėl šio reglamento bus balsuojama per Europos Parlamento plenarinį posėdį, atsižvelgiant į tai, kuri data bus pirmesnė.“

Komisijos pareiškimai:

Dėl 123 straipsnio 5 dalies

„Šio straipsnio tikslas – užtikrinti tikrą audito institucijų nepriklausomybę, kai dėl veiksmų programos dydžio rizika yra didesnė, neabejojant tų audito institucijų, kurios 2007–2013 m. programavimo laikotarpiu įrodė savo faktinę nepriklausomybę ir patikimumą, organizacine tvarka.

Kai Komisija galės padaryti išvadą, kad laikomasi nustatytų kriterijų, ji aktyviai sieks taikyti Tarybos reglamento (EB) Nr. 1083/2006 73 straipsnio 3 dalies ir Tarybos reglamento Nr. 1198/2006 73 straipsnio 3 dalies nuostatas, kad kuo greičiau ir ne vėliau kaip iki 2013 m. pabaigos galėtų pranešti valstybei narei, jog ji iš esmės gali remtis audito institucijos nuomone.“

Dėl 22 straipsnio

1. Komisija mano, kad pagrindinis veiklos rezultatų plano tikslas yra skatinti veiksmingą programų rezultatyvumą, kad būtų pasiekti planuoti rezultatai ir kad šiuo tikslu būtų tinkamai taikomos 6 ir 7 dalyse numatytos priemonės.
2. Kai Komisija sustabdo visus arba dalį pagal 6 dalį prioritetui skirtų tarpinių mokėjimų, valstybės narės gali ir toliau teikti mokėjimų prašymus, susijusius su prioritetu, kad būtų išvengta programai skirtų įsipareigojimų panaikinimo pagal 86 straipsnį.
3. Komisija patvirtina, kad ji taikys 22 straipsnio 7 dalies nuostatas, kad nebūtų dvigubo lėšų praradimo dėl to, jog tikslai nepasiekti dėl nepakankamai įsisavintų prioritetui skirtų lėšų. Kai taikant 86–88 straipsnius dalis programai skirtų įsipareigojimų panaikinami ir dėl to sumažėja paramos prioritetui suma arba kai programavimo laikotarpio pabaigoje panaudota per mažai prioritetui skirtų lėšų, atitinkami veiklos rezultatų plane nustatyti tikslai proporcingai patikslinami, siekiant pritaikyti 22 straipsnio 7 dalį.“

Dėl kompromisinio teksto rodiklių klausimu

„Komisija patvirtina, kad ji užbaigs savo ERPF, ESF, Sanglaudos fondo ir Europos teritorinio bendradarbiavimo bendrų rodiklių gairių dokumentus, konsultuodamasi su atitinkamais vertinimo tinklais, į kuriuos įeina nacionalinio vertinimo ekspertai, per tris mėnesius nuo reglamentų priėmimo dienos. Į šiuos gairių dokumentus bus įtrauktos kiekvieno bendro rodiklio apibrėžtys ir metodika, kaip rinkti ir pranešti su bendrais rodikliais susijusius duomenis.“

Dėl pagal sanglaudos politikos 2007–2013 m. programavimo laikotarpio veiksmų programos 2014–2020 m. programavimo laikotarpiu laipsniškai vykdomų veiksmų

„Laikantis bendros tvarkos, prieš pateikdamos užbaigimo dokumentus, kad galėtų veiksmų išlaidas deklaruoti kaip tinkamas finansuoti, valstybės narės turi užtikrinti, kad visi veiksmai būtų įvykdyti, t. y. kad veiksmai būtų užbaigti ir rezultatyvūs. Primename, kad kiekvienas veiksmas turėtų būti atrenkamas ir įgyvendinamas siekiant padėti įgyvendinti konkrečios programos ir prioritetinės krypties tikslus.

Valstybės narės yra atsakingos už kiekvieno veiksmo ir jo aprėpties, tikslų bei rezultatų nustatymą. Taip valstybėms narėms suteikiama galimybė pasirinkti remti veiksmus, kurie bus įvykdyti iki programavimo laikotarpio pabaigos.

Išimtinėmis ir tinkamai pagrįstomis aplinkybėmis valstybėms narėms gali tekti pritaikyti pasirinktą veiksmą, kai jo negalima užbaigti iki laikotarpio pabaigos, ir jį įgyvendinti etapais per du programavimo laikotarpius. Komisija patvirtina, kad šia galimybe galima pasinaudoti, jei laikomasi programos užbaigimo sąlygų (nurodytų veiksmų programų, kurioms parama teikiama iš Europos regioninės plėtros fondo, Europos socialinio fondo ir Sanglaudos fondo (2007–2013 m.), užbaigimo gairėse). Tokiu atveju kiekvienu iš dviejų etapų įgyvendinami atskiri veiksmai ir laikomasi atitinkamo programavimo laikotarpio taisyklių, tačiau jų bendras tikslas, kurio siekiama įgyvendinant abiejų etapų veiksmus, turi būti nurodytas kiekvienu etapu siekiant užtikrinti veiksmų įvykdymą.

Be to, kai tikėtina, kad didelės apimties projektų įgyvendinimo laikotarpis bus ilgesnis nei programavimo laikotarpis, jų įgyvendinimą etapais Komisija gali patvirtinti priimdama sprendimą, kuriuo patvirtinamas didelės apimties projektas, arba vėliau jį iš dalies pakeisdama.“

Dėl 127 straipsnio dėl nestatistinių imčių

„Komisija pabrėžia, kad 127 straipsnio 1 dalyje nustatyta, jog nestatistinė imtis turi apimti bent 5 proc. veiksmų, kurių išlaidos Komisijai deklaruotos per finansinius metus, ir 10 proc. išlaidų, kurios Komisijai deklaruotos per finansinius metus. Be to, ji pažymi, kad Komisijos paskelbtose 2007–2013 m. programavimo laikotarpio imties metodų gairėse audito institucijoms nurodyta, jog nestatistinės imties dydis paprastai neturėtų būti mažesnis nei 10 proc. visų veiksmų. Komisija mano, kad dėl galimybės sumažinti veiksmų imties dydį iki 5 proc. gali kilti pavojus, kad imtis bus nepakankamai tipiška, ir dėl to audito patikrinimas bus menkesnis.“

Dėl fiksuotosios normos

„Komisija atsižvelgia į valstybių narių prašymą kuo greičiau nustatyti fiksuotosios normos procentinį dydį IRT, mokslinių tyrimų, plėtros ir inovacijų bei efektyvaus energijos vartojimo sektoriuose ir subsektoriuose pagal Bendrų nuostatų reglamento 61 straipsnį. Fiksuotosioms normoms nustatyti reikia patikimų ir tipišκών ankstesnių laikotarpių duomenų, kad būtų užtikrintas tvirtas pagrindas fiksuotajai normai apskaičiuoti ir perteklinio finansavimo rizikai sumažinti. Taigi, siekdama visoje ES surinkti ir išanalizuoti reikiamus duomenis, Komisija, nelaukdama, kol bus priimtas teisės aktų rinkinys, parengs konkursą tyrimui atlikti, suplanuos tyrimą, jam vadovaus ir padarys jo rezultatais pagrįstas išvadas, kad deleguotieji aktai, kuriais nustatomos fiksuotosios normos šiuose sektoriuose arba subsektoriuose, galėtų būti priimti kuo anksčiau ir ne vėliau kaip iki 2015 m. birželio 30 d.“

Dėl 23 straipsnio

„Komisija patvirtina, kad ne vėliau kaip per 6 mėnesius po Bendrų nuostatų reglamento įsigaliojimo parengs Komisijos komunikatą, kuriame pateiktose gairėse paaiškins, kaip ji ketina taikyti BNR 23 straipsnio nuostatas dėl priemonių, siejančių ESI fondų veiksmingumą ir patikimą finansų valdymą. Gairėse visų pirma bus paaiškinti šie dalykai:

- dėl 1 dalies: sąvoka „peržiūrėti“ ir partnerystės sutarčių ir programų pakeitimų, kuriuos Komisija galėtų paprašyti atlikti, rūšys, taip pat patikslinta efektyvių veiksmų taikant 6 dalį apibrėžtis;
- dėl 6 dalies: aplinkybės, kurioms susiklosčius gali būti sustabdyti mokėjimai, ir kriterijai, kurie gali padėti nustatyti, kokias programas arba kokią mokėjimų dalį būtų galima sustabdyti.“

Dėl partnerystės sutarčių ir programų pakeitimo pagal 23 straipsnį

„Nedarant poveikio 23 straipsnio 4 ir 5 dalių nuostatoms, Komisija mano galinti prireikus teikti pastabas dėl partnerystės sutarčių ir programų pakeitimo pasiūlymų, kuriuos valstybės narės pateikė pagal 23 straipsnio 4 dalį, ypač kai jie neatitinka ankstesnio tų valstybių narių pagal 23 straipsnio 3 dalį pateikto atsakymo, arba pagal 16 ir 30 straipsnius. Ji laikosi nuomonės, kad 23 straipsnio 5 dalyje nurodytas trijų mėnesių terminas, nustatytas sprendimui dėl partnerystės sutarties ir atitinkamų programų pakeitimų patvirtinimo priimti, pradedamas skaičiuoti nuo pakeitimų pasiūlymo pateikimo pagal 4 dalį, su sąlyga, kad jame tinkamai atsižvelgta į visas Komisijos pateiktas pastabas.“

Dėl teisėkūros institucijų pasiekto susitarimo dėl veiklos rezultatų rezervo ir išankstinio finansavimo dydžių poveikio viršutinėms mokėjimų riboms

„Komisijos nuomone, papildomų mokėjimo asignavimų, kurių 2014–2020 m. gali prireikti dėl veiklos rezultatų rezervo ir išankstinio finansavimo dydžių pakeitimo, neturėtų būti daug.

Dėl priimto susitarimo neturėtų kilti sunkumų laikytis daugiametės finansinės programos reglamento projekto.

Metiniai bendro mokėjimų dydžio svyravimai, įskaitant dėl nurodytų pakeitimų atsirasiančius svyravimus, bus valdomi naudojant bendrą mokėjimų maržą ir specialiąsias priemones, dėl kurių susitarta DFP reglamento projekte.

Komisija atidžiai stebės padėtį ir savo vertinimą pateiks laikotarpio vidurio peržiūroje.“

Europos Parlamento pareiškimas dėl 5 straipsnio taikymo

„Europos Parlamentas atsižvelgia į Europos Vadovų Tarybai pirmininkaujančios valstybės narės 2012 m. gruodžio 19 d. perduotą informaciją po COREPER diskusijų, per kurias valstybės narės pareiškė savo ketinimą per parengiamąjį programavimo etapą kuo labiau atsižvelgti į Reglamento, kuriuo nustatomos Europos struktūriniais ir investicijų fondams bendros nuostatos, projekto, koks buvo tos informacijos perdavimo metu, principus, susijusius su strateginio programavimo paketu, įskaitant partnerystės principo esmę ir prasmę, kaip nustatyta 5 straipsnyje.“

Danijos, Austrijos, Prancūzijos, Vokietijos, Nyderlandų, Švedijos, Suomijos ir Jungtinės Karalystės pareiškimas

„Danija, Austrija, Prancūzija, Vokietija, Nyderlandai, Švedija, Suomija ir Jungtinė Karalystė sutinka, jog itin svarbu, kad sanglaudos politikos teisės aktų rinkinio galutiniame kompromisiniame tekste pateikto Tarybos bendro požiūrio pakeitimais nustatytas mokėjimų didinimas, susijęs su veiklos lėšų rezervu ir avansais, galėtų būti valdomas neviršijant mokėjimų sumos viršutinės ribos, kaip derybų metu ne kartą nurodė Komisija.“

8. Europos Parlamento ir Tarybos sprendimas dėl Sąjungos civilinės saugos mechanizmo [pirmasis svarstymas] (TA + P)

- Teisėkūros procedūra priimamo akto priėmimas
PE-CONS 97/13 PROCIV 112 JAI 871 COHAFA 106 COCON 45
DEVGEN 252 COTER 126 ENV 908 FIN 613 PESC 1197
CODEC 2225

Taryba patvirtino per pirmąjį svarstymą priimtoje Europos Parlamento pozicijoje išdėstytą pakeitimą ir, Jungtinės Karalystės delegacijai susilaikant, o Austrijos ir Vokietijos delegacijoms balsuojant „prieš“, priėmė atitinkamai iš dalies pakeistą siūlomą aktą pagal Sutarties dėl Europos Sąjungos veikimo 294 straipsnio 4 dalį. (Teisinis pagrindas – SESV 196 straipsnis).

Europos Parlamento, Tarybos ir Komisijos pareiškimas

„Europos Parlamentas, Taryba ir Komisija atkreipia dėmesį į 19 straipsnio 4, 5 ir 6 dalyse bei I priede nustatytą požiūrį, kuriuo atsižvelgiama į šio sprendimo ypatumus ir nesukuriamas precedentas kitoms finansinėms priemonėms.“

Komisijos pareiškimas

„Nedarydama poveikio metinei biudžetinei procedūrai, Komisija ketina teikti Europos Parlamentui metinę šio sprendimo įgyvendinimo ataskaitą, įskaitant I priede nustatytą biudžeto suskirstymą, pradedant nuo 2015 m. sausio mėn. Šis požiūris grindžiamas specifiniu civilinės saugos politikos pobūdžiu ir nesukuria precedento kitoms finansinėms priemonėms.“

9. Europos Parlamento ir Tarybos reglamentas, kuriuo iš dalies keičiamas Tarybos reglamentas (EB) Nr. 55/2008, įvedantis autonomines prekybos lengvatas Moldovos Respublikai [pirmasis svarstymas] (TA)

PE-CONS 111/13 WTO 265 COEST 332 NIS 68 CODEC 2383

Taryba patvirtino Europos Parlamento per pirmąjį svarstymą priimtoje pozicijoje išdėstytus pakeitimus ir priėmė atitinkamai iš dalies pakeistą siūlomą aktą pagal Sutarties dėl Europos Sąjungos veikimo 294 straipsnio 4 dalį. (Teisinis pagrindas – SESV 207 straipsnio 2 dalis).

10. Europos Parlamento ir Tarybos reglamentas, kuriuo nustatoma Teisingumo programa 2014–2020 m. laikotarpiu [pirmasis svarstymas] (TA)

PE-CONS 90/13 JAI 841 CADREFIN 246 DROIPEN 115 COPEN 140 CTS 49
JUSTCIV 205 EJUSTICE 72 JURINFO 34 CORDROGUE 93
CODEC 2152

Taryba patvirtino Europos Parlamento per pirmąjį svarstymą priimtoje pozicijoje išdėstytą pakeitimą ir priėmė atitinkamai iš dalies pakeistą siūlomą aktą pagal Sutarties dėl Europos Sąjungos veikimo 294 straipsnio 4 dalį. Remdamosi atitinkamais prie Sutarčių pridėtais protokolais, Danijos ir Jungtinės Karalystės delegacijos balsavime nedalyvavo. (Teisinis pagrindas – SESV 81 straipsnio 1 ir 2 dalys, 82 straipsnio 1 dalis ir 84 straipsnis).

11. Europos Parlamento ir Tarybos reglamentas, kuriuo nustatoma Teisių, lygybės ir pilietiškumo programa 2014–2020 m. laikotarpiu [pirmasis svarstymas] (TA)

PE-CONS 89/13 JAI 840 CADREFIN 245 FREMP 138 DATAPROTECT 135
CULT 103 SOC 746 CODEC 2148

Taryba patvirtino Europos Parlamento per pirmąjį svarstymą priimtoje pozicijoje išdėstytą pakeitimą ir priėmė atitinkamai iš dalies pakeistą siūlomą aktą pagal Sutarties dėl Europos Sąjungos veikimo 294 straipsnio 4 dalį. (Teisinis pagrindas – SESV 19 straipsnio 2 dalis, 21 straipsnio 2 dalis ir 114, 168, 169 ir 197 straipsniai).

12. **Europos Parlamento ir Tarybos reglamentas, kuriuo iš dalies keičiamas Reglamentas (ES) Nr. 99/2013 dėl 2013–2017 m. Europos statistikos programos [pirmasis svarstymas] (TA)**

PE-CONS 108/13 STATIS 102 ECOFIN 932 CODEC 2379

Taryba patvirtino Europos Parlamento per pirmąjį svarstymą priimtą poziciją ir priėmė siūlomą aktą pagal Sutarties dėl Europos Sąjungos veikimo 294 straipsnio 4 dalį. (Teisinis pagrindas – SESV 338 straipsnio 1 dalis).

13. **Europos Parlamento ir Tarybos reglamentas dėl Europos prisitaikymo prie globalizacijos padarinių fondo (2014–2020 m.), kuriuo panaikinamas Reglamentas (EB) Nr. 1927/2006 [pirmasis svarstymas] (TA)**

PE-CONS 99/13 SOC 797 ECOFIN 877 FSTR 124 COMPET 715 AGRI 648
CODEC 2241

Taryba patvirtino per pirmąjį svarstymą priimtoje Europos Parlamento pozicijoje išdėstytą pakeitimą ir, Vokietijos ir Jungtinės Karalystės delegacijoms balsuojant „prieš“, priėmė atitinkamai iš dalies pakeistą siūlomą aktą pagal Sutarties dėl Europos Sąjungos veikimo 294 straipsnio 4 dalį. (Teisinis pagrindas – SESV 175 straipsnio trečia pastraipa, 42 straipsnis ir 43 straipsnis).

14. **Europos Parlamento ir Tarybos sprendimas, kuriuo iš dalies keičiama Direktyva 2003/87/EB, siekiant paaiškinti nuostatas dėl šiltnamio efektą sukeliančių dujų apyvartinių taršos leidimų pardavimo aukcionuose terminų [pirmasis svarstymas] (TA + P)**

PE-CONS 114/13 ENV 1050 ENER 512 IND 319 COMPET 807 MI 1003
ECOFIN 1003 TRANS 573 AVIATION 202 CODEC 2523

Taryba patvirtino Europos Parlamento per pirmąjį svarstymą priimtoje pozicijoje išdėstytą pakeitimą ir, Lenkijos delegacijai balsuojant „prieš“, priėmė atitinkamai iš dalies pakeistą siūlomą teisės aktą pagal Sutarties dėl Europos Sąjungos veikimo 294 straipsnio 4 dalį. (Teisinis pagrindas – SESV 192 straipsnio 1 dalis).

Belgijos, Danijos, Estijos, Italijos, Liuksemburgo, Nyderlandų, Švedijos, Slovėnijos ir Jungtinės Karalystės pareiškimas

„1. Tvirtai laikomės įsipareigojimų pagal ES apyvartinių taršos leidimų prekybos sistemą, kuri yra ES klimato kaitos ir investicijų į mažo anglies dioksido kiekio technologijas politikos iki ir po 2020 m. pagrindas.

2. Vis dėlto ir toliau esame rimtai susirūpinę dėl to, kad dabartinės struktūros apyvartinių taršos leidimų prekybos sistema negali pasiūsti kainos signalų, reikalingų siekiant paskatinti dabar reikalingas investicijas į mažo anglies dioksido kiekio technologijas, nes pastaraisiais metais didelis apyvartinių taršos leidimų paklausos ir pasiūlos disbalansas lėmė labai žemą anglies dioksido kainą. Dėl tokių problemų taip pat kyla pavojus anglies dioksido rinkų patikimumui, keliama klausimų, ar jos yra lanksčiausias ir ekonomiškai efektyviausias būdas sumažinti išmetamą dujų kiekį.
3. Atidėjimas yra pirmas žingsnis siekiant greito problemos sprendimo, kol neįvykdyta ES apyvartinių taršos leidimų prekybos sistemos struktūrinė reforma. Vis dėlto, reikia neatidėliotinai iš naujo sutelkti dėmesį į labiau esmines sistemos stiprinimo priemones. Dabar raginame Komisiją ne vėliau kaip iki metų pabaigos pateikti pasiūlymus dėl ES apyvartinių taršos leidimų prekybos sistemos faktinės struktūrinės reformos įgyvendinimo, kad investuotojams būtų aiškiai pademonstruoti Europos užmojai, susiję su mažo anglies dioksido kiekio technologijomis po 2020 m., ir būtų paskatintos investicijos į tokias technologijas ir ekonomiškai efektyviausi būdai mažinti išmetamą dujų kiekį.“

Lenkijos pareiškimas

„Kadangi ES apyvartinių taršos leidimų prekybos sistema laikytina rinkos mechanizmu, bet koks kišimasis į ES apyvartinių taršos leidimų prekybos sistemą, kuris turėtų kitų pasekmių nei išmetamo dujų kiekio sumažinimas ekonomiškai efektyviausiu būdu, mūsų nuomone, yra nereikalingas.

Politiniais ir teisiniais veiksmais, kuriais siekiama sistemoje laikinai sumažinti leidimų skaičių, galima laikinai pakelti jų kainas, tačiau tai neabejotinai turės neigiamos įtakos sistemos patikimumui ir nuspėjamumui ir sumažins dalyvių pasitikėjimą ja.

Pasiūlymai imtis politinės intervencijos ES apyvartinių taršos leidimų prekybos sistemoje faktiškai gali būti suvokiami kaip aiškus ženklas, jog rinka nėra stabili, ir neigiamai paveikti pramonės sektoriaus sprendimus dėl investicijų. *Ad hoc* sprendimai keisti taisyklės žaidimo metu kenkia rinkos patikimumui ir netgi gali sukelti bendro išmetamo dujų kiekio padidėjimą dėl anglies dioksido nutekėjimo.

Be to, kyla problema, kai anksčiau iš rinkos atšaukti leidimai vėliau joje vėl pateikiami. Dėl tokių veiksmų rinkos padėtis nepasikeis, tik padidės kainų svyravimas trumpuoju laikotarpiu.

Dabartiniu pasiūlymu Komisijai bus suteiktos teisės vykdyti intervenciją į rinką, nors ji turėtų atlikti tik reguliavimo funkciją. Tai pavojingas precedentas, kuriuo būtų galima pakeisti apyvartinių taršos leidimų rinkos pobūdį ir sutrukdyti pasiekti sistemos tikslus ekonomiškai efektyviu būdu.

Dėl pirmiau nurodytų priežasčių Lenkija negali pritarti pasiūlymui ir balsuos už tai, kad jis nebūtų priimtas.“

15. Pasiūlymas dėl Europos Parlamento ir Tarybos reglamento, kuriuo iš dalies keičiami kai kurie su bendra prekybos politika susiję reglamentai dėl tam tikrų priemonių priėmimo procedūrų (OMNIBUS I) [pirmasis svarstymas] (TA + P)

– Pareiškimai

= pritarimas tam, kad pareiškimai būtų įtraukti į Tarybos posėdžio protokolą

= sprendimas paskelbti pareiškimus Oficialiajame leidinyje

17823/13 CODEC 2970 COMER 291 WTO 349 COWEB 186

USA 68 ACP 215 COEST 406 NIS 86 SPG 23 UD 335

+ ADD 1

2013 m. gruodžio 16 d. patvirtinta Nuolatinų atstovų komiteto (COREPER II)

2013 m. lapkričio 15 d. 3271-ame posėdyje Taryba (Ekonomikos ir finansų reikalai) priėmė poziciją per pirmąjį svarstymą, pateiktą dok. 13283/13 + ADD 1. Dėl esminės klaidos pareiškimai minėtame posėdyje nebuvo įtraukti į posėdžio protokolą.

Taryba susitarė į šį protokolą įtraukti dok. 17823/13 ADD 1 pateiktus pareiškimus ir nusprendė juos paskelbti Oficialiajame leidinyje kartu su priimtu reglamento tekstu.

Bendras Europos Parlamento, Tarybos ir Komisijos pareiškimas

dėl Reglamento (EB) Nr. 1125/2009 15 straipsnio 6 dalies ir Reglamento (EB) Nr. 597/2009 25 straipsnio 6 dalies

„Europos Parlamentas, Taryba ir Komisija mano, kad Reglamento (EB) Nr. 1225/2009 15 straipsnio 6 dalies ir Reglamento (EB) Nr. 597/2009 25 straipsnio 6 dalies įtraukimas yra grindžiamas tik specifinėmis tų reglamentų, prieš juos iš dalies pakeičiant šiuo reglamentu, ypatybėmis. Todėl tokios nuostatos, kaip išdėstyta tuose straipsniuose, įtraukimas yra išskirtinis atvejis tų dviejų reglamentų atveju ir tai nėra precedentas rengiant teisės aktus ateityje.

Siekiant aiškumo, pabrėžiama, kad Europos Parlamentas, Taryba ir Komisija supranta, kad Reglamento (EB) Nr. 1225/2009 15 straipsnio 6 dalimi ir Reglamento (EB) Nr. 597/2009 25 straipsnio 6 dalimi nenustatomos kitokios ar papildomos sprendimų priėmimo procedūros, palyginti su procedūromis, numatytomis Reglamente (ES) Nr. 182/2011.“

Tarybos pareiškimas

dėl Reglamento (ES) Nr. 182/2011 3 straipsnio 4 dalies ir 6 straipsnio 2 dalies taikymo, kalbant apie su antidempingo ir kompensaciniais muitais susijusius tyrimus pagal reglamentus (EB) Nr. 1225/2009 ir (EB) Nr. 597/2009

„Kai valstybė narė pagal Reglamento (ES) Nr. 182/2011 3 straipsnio 4 dalį ar 6 straipsnio 2 dalį pasiūlo pakeitimą dėl antidempingo arba kompensacinių muitų priemonių projektų pagal reglamentus (EB) Nr. 1225/2009 ir (EB) Nr. 597/2009 (toliau – pagrindiniai reglamentai), ji turi:

- a) užtikrinti, kad pakeitimas būtų pasiūlytas laiku, t. y. atitiktų pagrindiniuose reglamentuose nustatytus terminus ir atsižvelgiant į būtinybę suteikti pakankamai laiko Komisijai pradėti visas būtinas pranešimo procedūras, tinkamai išnagrinėti pasiūlymą, o komitetas galėtų išnagrinėti siūlomus priemonių projektų pakeitimus;
- b) užtikrinti, kad siūlomas pakeitimas atitiktų pagrindinius reglamentus, kaip išaiškinta Europos Sąjungos Teisingumo Teismo, ir atitinkamus tarptautinius įsipareigojimus;
- c) pateikti rašytinį pagrindimą, kuriame bent jau būtų nurodyta, kaip siūlomas pakeitimas yra susijęs su pagrindiniais reglamentais ir su tyrimo metu nustatytais faktais, tačiau jame taip pat gali būti pateikta ir kitų patvirtinamųjų argumentų, kuriuos pakeitimą siūlanti valstybė narė laiko tinkamais.“

Komisijos pareiškimai:

Dėl su antidempingo ir kompensacinių muitų susijusių tyrimų pagal reglamentus (EB) Nr. 1225/2009 ir (EB) Nr. 597/2009

„Komisija pripažįsta, jog yra svarbu, kad valstybės narės gautų informaciją reglamentuose (EB) Nr. 1225/2009 ir (EB) Nr. 597/2009 (toliau – pagrindiniai reglamentai) numatytais atvejais, kad jos turėtų galimybę remdamosi išsamia informacija prisidėti prie sprendimų priėmimo, ir imsis veiksmų, kad tas tikslas būtų pasiektas.

* * *

Kad būtų išvengta abejonių, Komisija Reglamento (ES) Nr. 182/2011 8 straipsnio 5 dalyje pateiktą nuorodą į konsultacijas aiškina kaip reikalavimą Komisijai, išskyrus ypatingos skubos atvejus, prieš patvirtinant laikinuosius antidempingo arba kompensacinius muitus prašyti valstybių narių pateikti savo nuomones.

* * *

Komisija užtikrins veiksmingą visų su antidempingo ir kompensaciniais muitais susijusių tyrimų procedūrų aspektų, numatytų reglamentuose (EB) Nr. 1225/2009 ir (EB) Nr. 597/2009, valdymą, įskaitant galimybę valstybėms narėms siūlyti pakeitimus, siekiant užtikrinti, kad būtų laikomasi pagrindiniuose reglamentuose nustatytų terminų ir juose nustatytų įsipareigojimų suinteresuotosioms šalims ir kad visos galiausiai nustatytos priemonės atitiktų tyrimo metu nustatytus faktus ir pagrindinius reglamentus, kaip išaiškinta Europos Sąjungos Teisingumo Teismo, ir atitiktų Sąjungos tarptautinius įsipareigojimus.“

Dėl kodifikavimo

„Priimant ... Europos Parlamento ir Tarybos reglamentą (ES) Nr. .../2013, kuriuo iš dalies keičiami kai kurie su bendra prekybos politika susiję reglamentai dėl tam tikrų priemonių priėmimo procedūrų, ir ... Europos Parlamento ir Tarybos reglamentą (ES) Nr. .../2013, kuriuo iš dalies keičiami tam tikri su bendra prekybos politika susiję reglamentai dėl deleguotųjų ir įgyvendinimo įgaliojimų priimti tam tikras priemones suteikimo, reikės padaryti daug pakeitimų konkrečiuose aktuose. Kad susiję aktai būtų aiškesni, Komisija pasiūlys kuo greičiau, ne vėliau kaip 2014 m. birželio 1 d., juos kodifikuoti, kai tik tie du reglamentai bus priimti.“

Dėl deleguotųjų aktų

„Kalbant apie [data] Europos Parlamento ir Tarybos reglamentą (ES) Nr. .../2013, kuriuo iš dalies keičiami tam tikri su bendra prekybos politika susiję reglamentai dėl tam tikrų priemonių priėmimo procedūrų, ir [data] Europos Parlamento ir Tarybos reglamentą (ES) Nr. .../2013, kuriuo iš dalies keičiami tam tikri su bendra prekybos politika susiję reglamentai dėl deleguotųjų ir įgyvendinimo įgaliojimų priimti tam tikras priemones suteikimo, Komisija primena Pagrindų susitarimo dėl Europos Parlamento ir Europos Komisijos santykių 15 punkte nurodytą įsipareigojimą rengiant deleguotuosius aktus teikti Parlamentui visą informaciją ir dokumentus savo susitikimų su nacionaliniais ekspertais klausimu.“

16. Pasiūlymas dėl Europos Parlamento ir Tarybos reglamento, kuriuo iš dalies keičiami tam tikri su bendra prekybos politika susiję reglamentai dėl deleguotųjų įgaliojimų priimti tam tikras priemones suteikimo (OMNIBUS II) [pirmasis svarstymas] (TA + P)

– Pareiškimai

- = pritarimas tam, kad pareiškimai būtų įtraukti į Tarybos posėdžio protokolą
- = sprendimas paskelbti pareiškimus Oficialiajame leidinyje
17825/13 CODEC 2971 COMER 292 WTO 350 COWEB 187
USA 69 ACP 216 COEST 407 NIS 87 SPG 24
UD 336 STIS 6 DEVGEN 346 SAN 526

+ADD 1

2013 m. gruodžio 16 d. patvirtinta Nuolatinių atstovų komiteto (COREPER II)

2013 m. lapkričio 15 d. 3271-ame posėdyje Taryba (Ekonomikos ir finansų reikalai) priėmė poziciją per pirmąjį svarstymą, pateiktą dok. 13284/13 + ADD 1. Dėl esminės klaidos pareiškimai minėtame posėdyje nebuvo įtraukti į posėdžio protokolą.

Taryba susitarė į šį protokolą įtraukti dok. 17825/13 ADD 1 pateiktus pareiškimus ir nusprendė juos paskelbti Oficialiajame leidinyje kartu su priimto reglamento tekstu.

**Bendras Europos Parlamento, Tarybos ir Komisijos pareiškimas
dėl Reglamento (EEB) Nr. 3030/93 ir Reglamento (EB) Nr. 517/94**

„Pažymima, kad Reglamento (EEB) Nr. 3030/93 2 straipsnio 6 dalyje, 6 straipsnio 2 dalyje, 8 ir 10 straipsniuose, 13 straipsnio 3 dalyje, 15 straipsnio 3, 4 ir 5 dalyse bei 19 straipsnyje, Reglamento (EEB) Nr. 3030/93 IV priedo 4 straipsnio 3 dalyje, Reglamento (EEB) Nr. 3030/93 VII priedo 2 straipsnyje, 3 straipsnio 1 ir 3 dalyse bei Reglamento (EB) Nr. 517/94 3 straipsnio 3 dalyje, 5 straipsnio 2 dalyje, 12 straipsnio 3 dalyje ir 13 bei 28 straipsniuose nustatytos procedūros pakeičiamos į deleguotųjų aktų priėmimo procedūras. Pažymima, kad kai kuriuose iš minėtų straipsnių yra nurodytos sprendimų priėmimo procedūros apsaugos priemonės prekybos apsaugos srityje priimti.

Europos Parlamentas, Taryba ir Komisija mano, kad apsaugos priemonės turi būti traktuojamos kaip įgyvendinimo priemonės. Išskirtiniais atvejais, konkrečiuose pirmiau nurodytuose galiojančiuose reglamentuose priemonės pateikiamos kaip deleguotieji aktai, kadangi nustačius apsaugos priemonę ji tampa pagrindinių reglamentų atitinkamų priedų pakeitimais. Taip yra dėl tam tikros struktūros, būdingos pirmiau nurodytiems reglamentams, ir dėl to tai nebus naudojama kaip precedentas ateityje rengiant prekybos apsaugos priemones ir kitas apsaugos priemones.“

Komisijos pareiškimai:

Dėl kodifikavimo

„Priimant [data] Europos Parlamento ir Tarybos reglamentą (ES) Nr. .../2013, kuriuo iš dalies keičiami tam tikri su bendra prekybos politika susiję reglamentai dėl tam tikrų priemonių priėmimo procedūrų, ir [data] Europos Parlamento ir Tarybos reglamentą (ES) Nr. .../2013, kuriuo iš dalies keičiami tam tikri su bendra prekybos politika susiję reglamentai dėl deleguotųjų ir įgyvendinimo įgaliojimų priimti tam tikras priemones suteikimo, reikės padaryti daug pakeitimų konkrečiuose aktuose. Kad susiję aktai būtų aiškesni, Komisija pasiūlys kuo greičiau, ne vėliau kaip iki 2014 m. birželio 1 d., juos kodifikuoti, kai tik tie du reglamentai bus priimti.“

Dėl deleguotųjų aktų

„Kalbant apie [data] Europos Parlamento ir Tarybos reglamentą (ES) Nr. .../2013, kuriuo iš dalies keičiami tam tikri su bendra prekybos politika susiję reglamentai dėl tam tikrų priemonių priėmimo procedūrų, ir [data] Europos Parlamento ir Tarybos reglamentą (ES) Nr. .../2013, kuriuo iš dalies keičiami tam tikri su bendra prekybos politika susiję reglamentai dėl deleguotųjų ir įgyvendinimo įgaliojimų priimti tam tikras priemones suteikimo, Komisija primena Pagrindų susitarimo dėl Europos Parlamento ir Europos Komisijos santykių 15 punkte nurodytą įsipareigojimą rengiant deleguotuosius aktus teikti Parlamentui visą informaciją ir dokumentus savo susitikimų su nacionaliniais ekspertais klausimu.“

17. Europos Parlamento ir Tarybos reglamentas, kuriuo nustatomos pagal bendros žemės ūkio politikos paramos sistemas ūkininkams skiriamų tiesioginių išmokų taisyklės ir panaikinami Tarybos reglamentas (EB) Nr. 637/2008 ir Tarybos reglamentas (EB) Nr. 73/2009 [pirmasis svarstymas] (TA + P)

PE-CONS 95/13 AGRI 637 AGRIFIN 154 CODEC 2209
+ COR 1 (da)

Taryba patvirtino Europos Parlamento per pirmąjį svarstymą priimtoje pozicijoje išdėstytą pakeitimą ir priėmė atitinkamai iš dalies pakeistą siūlomą aktą pagal Sutarties dėl Europos Sąjungos veikimo 294 straipsnio 4 dalį. (Teisinis pagrindas – SESV 42 straipsnis ir 43 straipsnio 2 dalis).

Komisijos pareiškimai:

Dėl 9 straipsnio 2 dalies dėl tiesioginių išmokų

„Tiesioginių išmokų reglamento projekto 9 straipsnio 2 dalimi nėra užkertamas kelias ūkininkams trečiosioms šalims nuomoti pastatą ar pastatus arba jų dalis arba turėti arklides, jei ši veikla nėra pagrindinė ūkininko veikla.“

Dėl susietosios paramos

„Komisija įdėmiai stebės žemės ūkio produktų, konkrečiai tų, kurie neatitinka susietosios paramos teikimo reikalavimų pagal Tiesioginių išmokų reglamento 38 straipsnio 1 dalį, rinkos pokyčius ir esant sunkiai rinkos krizei gali imtis bet visų turimų tinkamų priemonių, kad būtų pagerinta rinkos padėtis.“

Dėl nuostatos dėl nuomonės nepateikimo

„Komisija pabrėžia, kad sistemingas rėmimasis 5 straipsnio 4 dalies antros pastraipos b punktu prieštarauja Reglamento (ES) Nr. 182/2011 (OL L 55, 2011 2 28, p. 13) raidei ir dvasiai. Šią nuostatą reikia taikyti tik esant konkrečiai būtinybei nukrypti nuo pagrindinio principo, pagal kurį Komisija gali priimti įgyvendinimo akto projektą, kai nepateikta nuomonė. Kadangi tai yra 5 straipsnio 4 dalyje nustatytos bendrosios taisyklės išimtis, antros pastraipos b punkto taikymo negalima vertinti tiesiog kaip teisės aktų leidėjo „veiksmų laisvės“, nes minėto punkto aiškinimas turi būti ribotas ir pagrįstas.“

Tarybos pareiškimas

dėl Reglamento (ES) Nr. 182/2011 dėl komiteto procedūros 5 straipsnio 4 dalies antros pastraipos b punkto

„Taryba, atsižvelgdama į Komisijos pareiškimą dėl vadinamosios nuostatos dėl *nuomonės nepateikimo*, pakartoja, kad Reglamento Nr. 182/2011 dėl komiteto procedūros 5 straipsnio 4 dalies antros pastraipos b punkto nėra ir neturėjo būti bendrosios taisyklės išimtis.

Teisėkūros institucija turi nuspręsti, pagrindiniame akte ir atsižvelgdama į konkrečias kiekvieno atvejo ypatybes, ar pasinaudoti galimybe, numatyta 5 straipsnio 4 dalies antros pastraipos b punkte, ir taip užkirsti kelią Komisijai priimti įgyvendinamojo akto projektą komitetui nepareiškus nuomonės. Galimybės pasinaudoti šia nuostata neriboja jokios teisinio pobūdžio aplinkybės. Priešingai nei kitų Reglamento dėl komiteto procedūros nuostatų atveju, taikant 5 straipsnio 4 dalį nereikia pateikti jokio specialaus šio pasirinkimo pagrindimo.“

Lenkijos pareiškimas

dėl susietosios paramos taikymo srities

„Žemės ūkio ir žuvininkystės tarybos posėdžiuose vykusių diskusijų metu Lenkija nuolat nurodydavo, kad reikia išplėsti reglamento dėl tiesioginės paramos projekto 38 straipsnio nuostatų taikymo sritį. Lenkija mano, kad į sektorių sąrašą turėtų būti įtraukti tie sektoriai, kurie šiuo metu remiami pagal Tarybos reglamento (EB) Nr. 73/2009 68 straipsnį. Į šį sąrašą turėtų būti įtraukti visų pirma itin svarbūs sektoriai ekonomiškai ir ekologiškai pažeidžiamuose regionuose, įskaitant darbiui imlaus pobūdžio gamybą, pavyzdžiui, tabako, kurie svarbūs kaimo vietovių darbo rinkai ir vieno iš strategijos „Europa 2020“ tikslų įgyvendinimui.“

Bendras Rumunijos ir Latvijos pareiškimas ir prašymas

„Vienas iš pagrindinių dabartinės BŽŪP reformos tikslų buvo sistema, kurioje teisingiau paskirstomos tiesioginės išmokos, kuria turėtų būti suteikta galimybė visoms valstybėms narėms, kurių tiesioginės išmokos už hektarą yra mažesnės nei 90 % Europos vidurkio, per kitą laikotarpį panaikinti vieną trečdalį jų dabartinio tiesioginių išmokų lygio ir 90 % ES vidurkio atotrūkio, ir kad visos valstybės narės iki 2020 m. pasiektų bent 196 EUR už hektarą lygį, kaip 2013 m. vasario 8 d. susitarė Europos Vadovų Taryba.

Remdamosi šiuo bendrai priimtu teisingesnio tiesioginių išmokų paskirstymo principu, Rumunija ir Latvija pritaria reformai ir pasiektam kompromisui. Tokiu kompromisu turėtų būti garantuota, kad Rumunijos ir Latvijos 2019 m. ir 2020 m. nacionalinių paketų sumos būtų pakankamai suderintos, kad tiesioginės išmokos siektų bent 196 EUR už hektarą. Tačiau dabartiniu reglamento projektu nėra visapusiškai užtikrintas principas, dėl kurio 2013 m. vasario 8 d. susitarė Europos Vadovų Taryba. Todėl nustatytos žemesnės tiesioginių išmokų paketų Rumunijai ir Latvijai viršutinės ribos 2019 kalendoriniais metais ir vėlesniais metais ir numatytas tiesioginių išmokų sumažinimas Rumunijai – daugiau nei 4 mln. EUR, o Latvijai – beveik 700 000 EUR.

Rumunija ir Latvija atkreipė Komisijos dėmesį ir sulaukė teigiamo atsakymo dėl jų prašymo patikslinti 2019–2020 finansinių metų išmokas jas padidinant siekiant užtikrinti visapusišką 2013 m. vasario 8 d. Europos Vadovų Tarybos išvadų perkėlimą į nacionalinę teisę. Naujo Tiesioginių išmokų reglamento II ir III priedai turėtų būti atitinkamai iš dalies pakeisti. Tam reikės, kad kitame Tarybos posėdyje būtų priimtas skubus sprendimas ministrų lygiu.

Nuoširdžiai tikimės, kad į šį techninį patikslinimą bus atsižvelgta, kad Europos Vadovų Tarybos sprendimai dėl tiesioginių išmokų paketų Rumunijai ir Latvijai viršutinių ribų būtų visiškai perkelti į nacionalinę teisę ir įgyvendinti. Kitu atveju Rumunijos ir Latvijos ūkininkai būtų diskriminuojami du kartus; pirmą kartą – nes jiems skirtų tiesioginių išmokų lygis tebėra žemiausias Europos Sąjungoje, ir antrą kartą – nes nesilaikoma Tarybos išvados dėl daugiametės finansinės programos.“

18. Europos Parlamento ir Tarybos reglamentas, kuriuo nustatomas bendras žemės ūkio produktų rinkų organizavimas ir panaikinami Tarybos reglamentai (EEB) Nr. 922/72, (EEB) Nr. 234/79, (EB) Nr. 1037/2001 ir (EB) Nr. 1234/2007 [pirmasis svarstymas] (TA + P)

PE-CONS 96/13 AGRI 638 AGRIFIN 155 AGRIORG 128 CODEC 2211

Taryba patvirtino per pirmąjį svarstymą priimtoje Europos Parlamento pozicijoje išdėstytą pakeitimą ir, Jungtinės Karalystės delegacijai susilaikant, o Vokietijos delegacijai balsuojant „prieš“, priėmė atitinkamai iš dalies pakeistą siūlomą aktą pagal Sutarties dėl Europos Sąjungos veikimo 294 straipsnio 4 dalį. (Teisinis pagrindas – SESV 42 straipsnis ir 43 straipsnio 2 dalis).

Europos Parlamento, Tarybos ir Komisijos bendras pareiškimas
dėl Sutarties dėl Europos Sąjungos veikimo (SESV) 43 straipsnio 3 dalies

„Derybų, susijusių su pasinaudojimu Sutarties dėl Europos Sąjungos veikimo 43 straipsnio 3 dalimi, rezultatas yra bendro kompromiso dėl dabartinės BŽŪP reformos dalis ir juo nepažeidžiama kiekvienos institucijos pozicija dėl šios nuostatos taikymo srities ir dėl bet kokių būsimų aplinkybių, susijusių su šiuo klausimu, ypač dėl bet kokios naujos Europos Sąjungos Teisingumo teismo praktikos.“

Tarybos pareiškimas
dėl Sutarties dėl Europos Sąjungos veikimo (SESV) 43 straipsnio 3 dalies

„Kalbant apie vykdant trišalį dialogą 2013 m. birželio mėn. įvykusių derybų dėl BŽŪP rezultatus, Taryba patvirtina, kad jos sprendimas klausimus, kuriems taikoma SESV 43 straipsnio 3 dalis, spręsti pasitelkiant Vieno bendro žemės ūkio rinkų organizavimo reglamentą buvo priimtas tik siekiant kompromiso, atsižvelgiant į išskirtines to trišalio dialogo aplinkybes. Todėl tai neturės įtakos pozicijai, kurios Taryba ir toliau laikysis gydama Lisabonos sutartimi jai suteiktas prerogatyvas.“

Komisijos pareiškimai:

Dėl prekybos standartų (susijusių su 75 straipsnio 1 dalimi)

„Komisija labai gerai žino, kad klausimas, ar prekybos standartus taikyti taip pat ir sektoriams arba produktams, kuriems šiuo metu nėra taikomos šios taisyklės pagal vieno BRO reglamentą, yra labai sudėtingas.

Prekybos standartai turėtų būti taikomi tik tiems sektoriams, dėl kurių vartotojai turi aiškių lūkesčių, ir kai reikia gerinti ekonomines sąlygas konkrečių produktų gamybai ir prekybai jais, taip pat jų kokybę, arba atsižvelgti į techninę pažangą ar produktų naujovių poreikį. Be to, juos taikant turėtų būti vengiama administracinės naštos, jie turėtų būti lengvai suprantami vartotojams ir padėti gamintojams lengvai informuoti apie savo produktų savybes ir požymius.

Komisija atsižvelgs į bet kokią deramai pagrįstą institucijų ar atstovaujančios organizacijos prašymą, taip pat į tarptautinių organizacijų rekomendacijas, tačiau prieš naudodamasi savo įgaliojimais į 75 straipsnio 2 dalį įtraukti naujus produktus ar sektorius ji turės atidžiai įvertinti to sektoriaus ypatumus ir pateikti Europos Parlamentui ir Tarybai ataskaitą, kurioje būtų įvertinti visų pirma vartotojų poreikiai, veiklos vykdytojų patiriamos išlaidos ir jiems tenkanti administracinė našta, įskaitant poveikį vidaus rinkai ir tarptautinei prekybai, taip pat nauda gamintojams ir galutiniam vartotojui.“

Dėl cukraus

„Siekdama užtikrinti subalansuotą cukraus rinką ir sklandų cukraus tiekimą Sąjungos rinkai likusiu cukraus kvotų taikymo laikotarpiu, Komisija, taikydama vieno BRO reglamento 131 straipsnyje nustatytą laikinąjį rinkos valdymo mechanizmą, atsižvelgs tiek į Sąjungos cukrinių runkelių augintojų, tiek į žaliavinio cukranendrių cukraus rafinavimo įmonių interesus.“

Dėl Europos kainų stebėsenos priemonės

„Komisija pripažįsta, kad svarbu rinkti ir platinti turimus duomenis apie kainų pokyčius įvairiuose maisto tiekimo grandinės etapuose. Šiuo tikslu Komisija parengė maisto produktams skirtą maisto kainų stebėsenos priemonę, kurią taikant naudojamosi kombinuoto su maistu susijusių kainų indekso duomenimis, surinktais nacionalinių statistikos institucijų. Šios priemonės tikslas – surinkti informaciją apie kainų pokyčius visoje maisto tiekimo grandinėje ir ją pateikti; ši priemonė sudaro sąlygas lyginti su atitinkamais žemės ūkio produktais, maisto pramonės šakomis ir atitinkamomis vartojimo prekėmis susijusius kainų pokyčius. Ši priemonė nuolat tobulinama ir ja bus siekiama padidinti maisto tiekimo grandinės produktų, kuriems ji taikoma, įvairovę ir apskritai patenkinti poreikį užtikrinti didesnę skaidrumą ūkininkams bei vartotojams ir maisto produktų kainodarą. Komisija reguliariai teiks ataskaitas Europos Parlamentui ir Tarybai dėl veiklos, susijusios su Europos maisto kainų stebėsenos priemone, ir jos tyrimų rezultatų.“

Dėl nuostatos dėl nuomonės nepateikimo

„Komisija pabrėžia, kad sistemingas rėmimasis 5 straipsnio 4 dalies antros pastraipos b punktu prieštarauja Reglamento (ES) Nr. 182/2011 (OL L 55, 2011 2 28, p. 13) raidei ir dvasiai. Šią nuostatą reikia taikyti tik esant konkrečiai būtinybei nukrypti nuo pagrindinio principo, pagal kurį Komisija gali priimti įgyvendinimo akto projektą, kai nepateikta nuomonė. Kadangi tai yra 5 straipsnio 4 dalyje nustatytos bendrosios taisyklės išimtis, antros pastraipos b punkto taikymo negalima vertinti tiesiog kaip teisės aktų leidėjo „veiksmų laisvės“, nes minėto punkto aiškinimas turi būti ribotas ir pagrįstas.“

Tarybos pareiškimas

dėl Reglamento (ES) Nr. 182/2011 dėl komiteto procedūros 5 straipsnio 4 dalies antros pastraipos b punkto

„Taryba, atsižvelgdama į Komisijos pareiškimą dėl vadinamosios nuostatos dėl *nuomonės nepateikimo*, pakartoja, kad Reglamento Nr. 182/2011 dėl komiteto procedūros 5 straipsnio 4 dalies antros pastraipos b punktas nėra ir neturėjo būti bendros taisyklės išimtis.

Teisės aktų leidėjas turi nuspręsti, pagrindiniame akte ir atsižvelgiant į konkrečias kiekvieno atvejo ypatybes, ar pasinaudoti galimybe, numatyta 5 straipsnio 4 dalies antros pastraipos b punkte, taip užkertant kelią Komisijai priimti įgyvendinimo akto projektą komitetui nepareiškus nuomonės. Galimybės pasinaudoti šia nuostata neriboja jokios teisinio pobūdžio aplinkybės. Priešingai nei kitų Reglamento dėl komiteto procedūros nuostatų atveju, taikant 5 straipsnio 4 dalį nereikia pateikti jokio specialaus šio pasirinkimo pagrindimo.“

Italijos pareiškimai

„Italija laikosi nuomonės, kad Vieno bendro žemės ūkio rinkų organizavimo reglamento 113 straipsnio e dalies 2 pastraipa leidžiama šalių konsultacija dėl susitarimo taip pat gali būti vykdoma ir su kiaulių augintojų atstovais.“

„Italija laikosi nuomonės, kad dėl Vieno bendro žemės ūkio rinkų organizavimo reglamento 45 straipsnio 1 dalies a punkto nuostatų vyno gamintojams nėra netaikomos Reglamente (EB) Nr. 3/2008 išdėstytos nuostatos.“

Graikijos pareiškimas dėl sodinimo teisių

„Atsižvelgdama į Taryboje įvykusias diskusijas dėl ES vynuogynų sodinimo sistemos Graikija mano, kad pagal 62, 63 ir 64 straipsnius valstybės narės gali regionų lygiu į metinius sodinimo leidimus įtraukti vynuogynus, kuriuose jau pasodintos dvejopos ar trejopos paskirties vynuogių veislės, kurios iki šiol nėra įtrauktos į vynininkystės sektoriaus gamybos galimybes.“

Lenkijos pareiškimas dėl lygių galimybių, susijusių su parama apynių sektoriui pagal bendrą žemės ūkio produktų rinkų organizavimą

„Žemės ūkio ir žuvininkystės tarybos posėdžiuose vykusių diskusijų metu Lenkija nurodė, kad būtinos vienodos sąlygos, susijusios su parama apynių sektoriui pagal Reglamento dėl bendro žemės ūkio produktų rinkų organizavimo projekte numatytas priemonės. Lenkija nepritaria toms nuostatoms, kurias būtų galima taikyti tik vienoje valstybėje narėje, tokiu būdu sukuriant nevienodas konkurencijos sąlygas. Lenkija laikosi nuomonės, kad siūlomu sprendimu pagal šią nuostatą taip pat būtų galima remti ir Lenkijos apynių augintojus.“

Vokietijos pareiškimas

„Vokietija daugeliu atžvilgių palankiai vertina bendros žemės ūkio politikos orientavimo po 2013 m. rezultatus. Europos Sąjunga tokiu būdu sprendžia sudėtingus klausimus, su kuriais Europos žemės ūkio sektorius susidurs ateityje.

Dėl toliau nurodytų priežasčių Vokietija negali pritarti kai kuriems siūlomiems reglamentams dėl būsimo bendro žemės ūkio rinkų organizavimo:

- = Pagal Sutartį dėl Europos Sąjungos veikimo (SESV 43 straipsnio 3 dalis) Taryba, remdamasi Europos Komisijos pasiūlymu, patvirtina priemonės dėl kainų, rinkliavų, pagalbos ir kiekybinių apribojimų nustatymo. Todėl atsakomybė nustatyti tokias taisykles tenka išimtinai Tarybai.
- = Vokietija laikosi nuomonės, kad nukrypimas nuo šio aiškaus sutartyje įtvirtinto atsakomybės pasidalijimo tarp ES institucijų yra nepriimtinas.
- = Dėl bendrų su Bendrijos teise susijusių priežasčių, mes negalime pritarti tokiam pirminės teisės pažeidimui, nes taip būtų sukurtas precedentas nukrypti nuo įgaliojimų pasidalijimo kitose politikos srityse.

Todėl Vokietija nepitaria pateiktam Reglamentui dėl būsimo bendro žemės ūkio rinkų organizavimo.“

19. Europos Parlamento ir Tarybos reglamentas dėl paramos kaimo plėtrai, teikiamos Europos žemės ūkio fondo kaimo plėtrai (EŽŪFKP) lėšomis, kuriuo panaikinamas Tarybos reglamentas (EB) Nr. 1698/2005 [pirmasis svarstymas] (TA + P)
PE-CONS 93/13 AGRI 624 AGRISTR 113 CODEC 2187

Taryba patvirtino per pirmąjį svarstymą priimtoje Europos Parlamento pozicijoje išdėstytą pakeitimą ir, Čekijos delegacijai susilaikant, priėmė atitinkamai iš dalies pakeistą siūlomą aktą pagal Sutarties dėl Europos Sąjungos veikimo 294 straipsnio 4 dalį. (Teisinis pagrindas – SESV 42 straipsnis ir 43 straipsnio 2 dalis).

Italijos pareiškimas

„Italija apgailestaudama pažymi, kad per derybų su Europos Parlamentu dėl BŽŪP reformos procesą nebuvo atsižvelgta į birželio mėn. Taryboje pasiektą susitarimą padidinti didžiausią paramos lygį draudimo išlaidoms nuo 65 % iki 75 % pagal Kaimo plėtros reglamento 37 straipsnio 5 dalį.

Pasiūlymu siekta suderinti šiuo metu nevienodas įvairias paramos intensyvumo procentines dalis atsižvelgiant į tai, kokios finansinės priemonės galėtų būti panaudotos.

Todėl tikimasi, kad šis klausimas galėtų būti netrukus svarstomas nagrinėjant kitas teises iniciatyvas, susijusias su bendros žemės ūkio politikos reforma.“

Austrijos pareiškimas dėl 32 straipsnio 4 dalies

„Austrija pareiškia, kad konkrečius apribojimus, kurie bus taikomi nustatant plotus pagal EŽŪFKP reglamento 32 straipsnio 4 dalį, nustatys valstybės narės.“

20. Europos Parlamento ir Tarybos reglamentas dėl bendros žemės ūkio politikos finansavimo, valdymo ir stebėsenos, kuriuo panaikinami Tarybos reglamentai (EEB) Nr. 352/78, (EB) Nr. 165/94, (EB) Nr. 2799/98, (EB) Nr. 814/2000, (EB) Nr. 1290/2005 ir (EB) Nr. 485/2008 [pirmasis svarstymas] (TA + P)

PE-CONS 94/13 AGRI 625 AGRISTR 114 AGRIORG 126 CODEC 2188

Taryba patvirtino Europos Parlamento per pirmąjį svarstymą priimtoje pozicijoje išdėstytą pakeitimą ir priėmė atitinkamai iš dalies pakeistą siūlomą aktą pagal Sutarties dėl Europos Sąjungos veikimo 294 straipsnio 4 dalį. (Teisinis pagrindas – SESV 43 straipsnio 2 dalis).

**Europos Parlamento ir Tarybos bendras pareiškimas
dėl kompleksinės paramos**

„Taryba ir Europos Parlamentas prašo Komisijos stebėti, kaip valstybės narės perkelia į nacionalinę teisę ir įgyvendina 2000 m. spalio 23 d. Direktyvą 2000/60/EB, nustatančią Bendrijos veiksmų vandens politikos srityje pagrindus, ir 2009 m. spalio 21 d. Europos Parlamento ir Tarybos direktyvą 2009/128/EB, nustatančią Bendrijos veiksmų pagrindus siekiant tausiojo pesticidų naudojimo, ir, kai šios direktyvos bus įgyvendintos visose valstybėse narėse ir bus nustatyti ūkininkams tiesiogiai taikomi įpareigojimai, prirėikę pateikti pasiūlymą dėl teisėkūros procedūra priimamo akto, kuriuo šis reglamentas būtų iš dalies pakeistas siekiant šių direktyvų atitinkamas dalis įtraukti į kompleksinės paramos sistemą.“

Tarybos pareiškimas

dėl Reglamento (ES) Nr. 182/2011 dėl komiteto procedūros 5 straipsnio 4 dalies antros pastraipos b punkto

„Taryba, atsižvelgdama į Komisijos pareiškimą dėl vadinamosios nuostatos dėl *nuomonės nepateikimo*, pakartoja, kad Reglamento Nr. 182/2011 dėl komiteto procedūros 5 straipsnio 4 dalies antros pastraipos b punktas nėra ir neturėjo būti bendros taisyklės išimtis.

Teisės aktų leidėjas turi nuspręsti, pagrindiniame akte ir atsižvelgiant į konkrečias kiekvieno atvejo ypatybes, ar pasinaudoti galimybe, numatyta 5 straipsnio 4 dalies antros pastraipos b punkte, taip užkertant kelią Komisijai priimti įgyvendinimo akto projektą komitetui nepareiškus nuomonės. Galimybės pasinaudoti šia nuostata neriboja jokios teisinio pobūdžio aplinkybės. Priešingai nei kitų Reglamento dėl komiteto procedūros nuostatų atveju, taikant 5 straipsnio 4 dalį nereikia pateikti jokio specialaus šio pasirinkimo pagrindimo.“

Komisijos pareiškimai:

Dėl nuostatos dėl nuomonės nepateikimo

„Komisija pabrėžia, kad sistemingas rėmimasis 5 straipsnio 4 dalies antros pastraipos b punktu prieštarauja Reglamento (ES) Nr. 182/2011 (OL L 55, 2011 2 28, p. 13) raidei ir dvasiai. Šią nuostatą reikia taikyti tik esant konkrečioms sąlygoms, kai būtina nukrypti nuo pagrindinio principo, pagal kurį Komisija gali priimti įgyvendinimo akto projektą, kai nepateikta nuomonė.

Kadangi tai yra 5 straipsnio 4 dalyje nustatytos bendrosios taisyklės išimtis, antros pastraipos b punkto taikymo negalima vertinti tiesiog kaip priklausančio teisės aktų leidėjo diskrecijai, nes minėto punkto aiškinimas turi būti ribotas ir jo taikymas pagrįstas.“

Dėl pavėluotų mokėjimo agentūrų mokėjimų paramos gavėjams (40 straipsnis)

„Europos Komisija pareiškia, kad jai priėmus taisykles dėl atlyginimo mokėjimo agentūroms sumažinimo tuo atveju, kai mokėjimas paramos gavėjams buvo atliktas praėjus vėliausiai galimai datai, kuri nustatyta Sąjungos teisės aktuose, šių galiojančių nuostatų, susijusių su pavėluotais mokėjimais EŽŪGF, taikymo sritis išlieka ta pati.“

Dėl įgyvendinimo lygio (118 straipsnis)

„Europos Komisija patvirtina, kad pagal ES sutarties 4 straipsnio 2 dalį Sąjunga gerbia valstybių narių konstitucines struktūras, todėl valstybės narės turi nuspręsti, koku teritoriniu lygiu jos pageidauja įgyvendinti bendrą žemės ūkio politiką, laikantis Sąjungos teisės ir užtikrinant jos veiksmingumą. Šis principas taikytinas visiems keturiems BŽŪP reformos reglamentams.“

21. **Europos Parlamento ir Tarybos reglamentas, kuriuo nustatomos tam tikros pereinamojo laikotarpio nuostatos dėl paramos kaimo plėtrai iš Europos žemės ūkio fondo kaimo plėtrai (EŽŪFKP), kuriuo iš dalies keičiamos Europos Parlamento ir Tarybos reglamento (ES) Nr..../2013 nuostatos dėl išteklių ir jų skirstymo 2014 m. ir kuriuo iš dalies keičiamos Tarybos reglamento (EB) Nr. 73/2009 ir Europos Parlamento ir Tarybos reglamentų (ES) Nr..../2013, (ES) Nr. .../2013 ir (ES) Nr. .../2013 nuostatos dėl jų taikymo 2014 m. [pirmasis svarstymas] (TA + P)**

PE-CONS 103/13 AGRI 675 AGRIFIN 170 AGRISTR 129 AGRIORG 143
CODEC 2325

Taryba patvirtino Europos Parlamento per pirmąjį svarstymą priimtoje pozicijoje išdėstytą pakeitimą ir priėmė atitinkamai iš dalies pakeistą siūlomą aktą pagal Sutarties dėl Europos Sąjungos veikimo 294 straipsnio 4 dalį. (Teisinis pagrindas – SESV 43 straipsnio 2 dalis).

Komisijos pareiškimas dėl kaimo plėtros

„Komisija pareiškia, kad ji, rengdama ir tvirtindama naujas kaimo plėtros programas, konstruktyviai bendradarbiaus su valstybėmis narėmis, siekdama užtikrinti sklandų perėjimą prie naujo programavimo laikotarpio, taip pat dėl priemonių, kurios neįtrauktos į Pereinamojo laikotarpio reglamento 1 straipsnį.

Komisija ragina valstybes nares, kurios pasinaudos Pereinamojo laikotarpio reglamento 1 straipsnyje numatyta galimybe priimti naujų teisinių su irigacijos veiksmams susijusių įsipareigojimų, tai padaryti laikantis sąlygų, nustatytų tokiems veiksams naujojo Kaimo plėtros reglamento 2014–2020 m. programavimo laikotarpiui 46 straipsnio 3 dalyje.“

„B“ PUNKTAS

4. Pasiūlymas dėl Europos Parlamento ir Tarybos reglamento dėl informavimo apie žemės ūkio produktus ir jų propagavimo priemonių vidaus rinkoje ir trečiosiose šalyse [pirmasis svarstymas]

Tarpinstitucinė byla: 2013/0398 (COD)

– Komisijos pranešimas

16591/13 AGRI 769 AGRIFIN 195 AGRIORG 170 CODEC 2667

+ ADD 1

Taryba susipažino su Komisijos atstovo pranešimu apie pasiūlymą dėl Europos Parlamento ir Tarybos reglamento dėl informavimo apie žemės ūkio produktus ir jų propagavimo priemonių vidaus rinkoje ir trečiosiose šalyse, išdėstytą dok. 16591/13, delegacijų pastabomis ir Komisijos atstovo atsakymais į tas pastabas. Taryba nurodė savo parengiamiesiems organams toliau nagrinėti pasiūlymą.

SU TEISĖKŪROS PROCEDŪRA NESUSIJUSI VEIKLA. PRIĖMIMAS

(Pagal Tarybos darbo tvarkos taisyklių 9 straipsnio 1 dalį)

„A“ PUNKTAI

1. Tarybos reglamentas, kuriuo nustatomos su bendru žemės ūkio produktų rinkos organizavimu susijusios tam tikros pagalbos ir grąžinamųjų išmokų nustatymo priemonės

15173/13 AGRI 679 AGRIORG 145

+ COR 1

+ REV 1 (es)

Taryba priėmė pirmiau nurodytą reglamentą (Teisinis pagrindas – Sutarties dėl Europos Sąjungos veikimo 43 straipsnio 3 dalis).

Komisijos pareiškimai

„Kadangi cukraus kvotų perskirstymui taikomas Vieno bendro žemės ūkio rinkų organizavimo reglamentas (reglamento 138 straipsnis), Komisijos manymu, jis turėtų būti taikomas ir šių kvotų koregavimui.“

„Komisija patvirtina, kad peržiūródama vaisių ir pieno vartojimo skatinimo mokyklose programas, ji ketina peržiūrėti ir pieno tiekimo pagalbą bei vaisių vartojimo skatinimo mokyklose programos išlaidų bendrą finansavimą, be kita ko, mažosiose Egėjo jūros salose.“

32. Tarybos reglamentas dėl Europos atominės energijos bendrijos mokslinių tyrimų ir mokymo programos (2014–2018 m.), kuria papildoma bendroji mokslinių tyrimų ir inovacijų programa „Horizontas 2020“ (2014–2018 m.)

16463/13 RECH 550 COMPET 843 ATO 147

+ COR 1

Taryba priėmė pirmiau nurodytą reglamentą (Teisinis pagrindas – Europos atominės energijos bendrijos steigimo sutarties 7 straipsnis).

Liuksemburgo pareiškimas

„Liuksemburgas pripažįsta Europos atominės energijos bendrijos mokslinių tyrimų ir mokymo programos (2014–2018 m.), kuria papildoma bendroji mokslinių tyrimų ir inovacijų programa „Horizontas 2020“, svarbą ir poreikį labiau akcentuoti branduolinę saugą prisidedant prie branduolinių mokslinių tyrimų perorientavimo. Todėl Liuksemburgas palankiai vertina kompromisinį tekstą, tačiau laikosi kritiško požiūrio apskritai į branduolinius mokslinius tyrimus.

Vis dėlto Liuksemburgas pabrėžia, kad ateityje moksliniams tyrimams ir mokymui skirtos europinės lėšos turėtų būti labiau nukreipiamos į atsinaujinančiąją energiją.

Kadangi Europos atominės energijos bendrijos mokslinių tyrimų ir mokymo programa (2014–2018 m.) toks perėjimas prie atsinaujinančiosios energijos nepradedamas, Liuksemburgas negali pritarti visai šiai programai ir todėl balsuojant susilaiko.“

Vokietijos pareiškimas

„Vokietija pritaria pasiūlymui, kad būtų išvengta sprendimo dėl pirmininkaujančios valstybės narės pasiūlymo blokavimo. Pirmininkaujančios valstybės narės pasiūlyme atsižvelgiama į papildomus biudžeto poreikius, tačiau Vokietija mano, kad tikslinga kitaip akcentuoti prioritetus atsižvelgiant į 2011 m. po Fukušimos avarijos patvirtintas priemones.

Dabartiniame reglamento projekte neskiriamas tinkamas prioritetas branduolinės saugos ir radiacinės saugos moksliniams tyrimams, kurie tebėra būtini siekiant nuolat gerinti saugą ir radiacinę saugą“.

Komisijos pareiškimas

„Komisija apgailestauja, kad Taryba neišlaikė biudžeto paskirstymo tarp trijų Euratomo programos sudedamųjų dalių, kaip nurodyta 2011 m. lapkričio 30 d. Komisijos pasiūlyme.

Visų pirma Komisija apgailestauja dėl to, kad Tarybos tekste tiesioginiams veiksams paskirstoma mažesnė suma, nei nustatyta Komisijos pasiūlyme, kuriam 2013 m. lapkričio 19 d. priimta teisėkūros rezoliucija pritarė Europos Parlamentas.

Branduolinė sauga ir saugumas yra svarbūs Europos Sąjungos energetikos politikos prioritetai. Tiesioginiais moksliniais tyrimais prisidedama prie bendrai sutartų saugos ir saugumo sprendimų apibrėžimo. Euratomo infrastruktūros, kuria sudaromos sąlygos vykdyti šiuos mokslinius tyrimus, išlaikymo išlaidos auga, kadangi nacionalinės priežiūros institucijos nustato griežtesnius techninius reikalavimus. Todėl svarbu išlaikyti tinkamą tiesioginių mokslinių tyrimų finansavimo sistemą.“